

Butler's Edition.

THE
HOLY BIBLE,

CONTAINING THE
OLD AND NEW TESTAMENTS:

TRANSLATED OUT OF
THE ORIGINAL TONGUES,
AND WITH THE FORMER TRANSLATIONS

DILIGENTLY COMPARED AND REVISED.

WITH REFERENCES AND VARIOUS READINGS.

TOGETHER WITH THE
APOCRYPHA.

IN TWO VOLUMES.

VOL. I.

PHILADELPHIA:
PUBLISHED BY E. H. BUTLER & CO.
1847.

Family Record.

MARRIAGES.

Henry A. Heller to
Anna D. Heilman
November 29th in the Year
A. D. 1857.

Henry A. Heller to
Susanna Fink the 21st of
A. D. March A. D. 1865

MARRIAGES.

Family Record.

BIRTHS.

Henry Augustus Heller
Son of Willem and Hester
Heller was born at Reading
Berks County, Pennsylvania
December 2^d A.D. 1825
Ann Dorothea Heilman
Daughter of George and Ann
Maria Heilman born
at Worms Germany, March
8th A.D. 1828

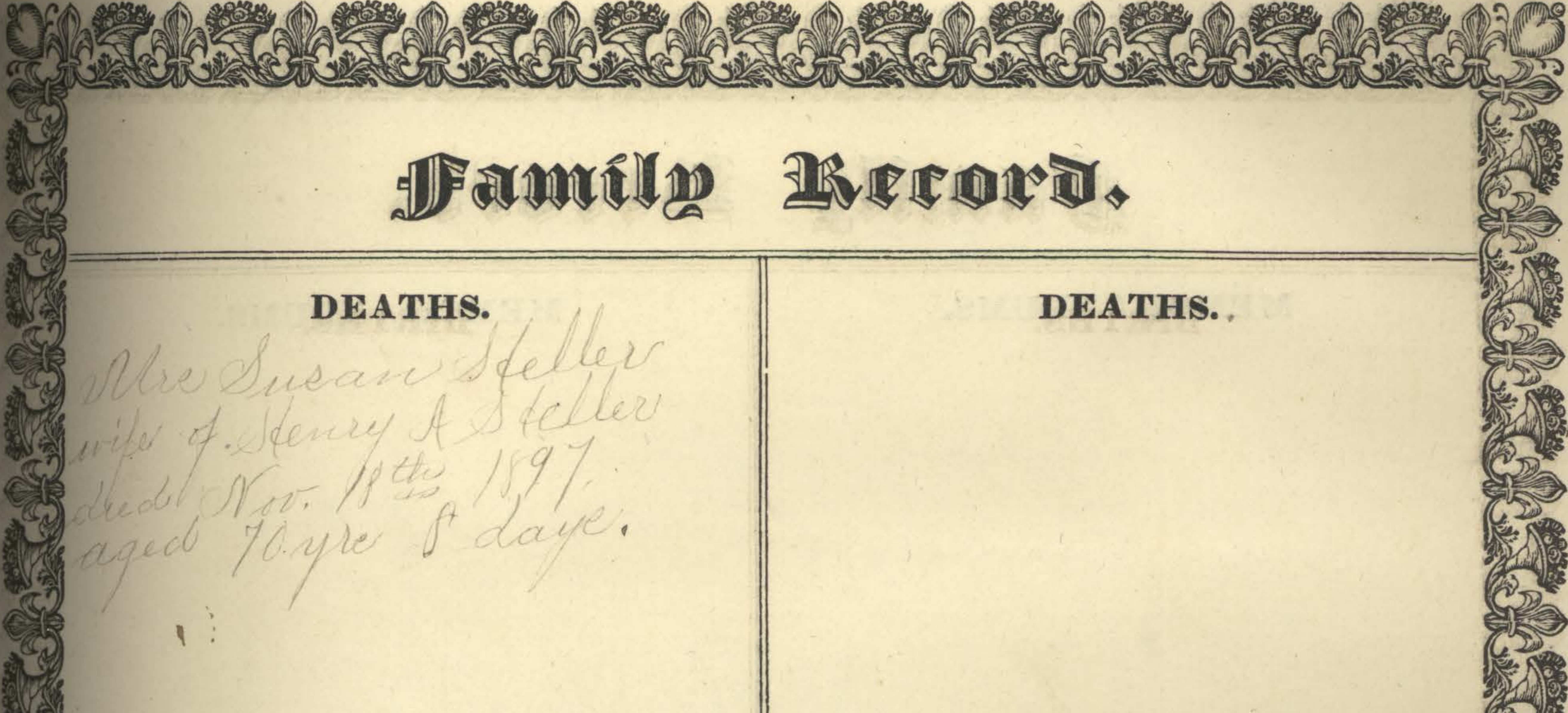
BIRTHS.

George Henry Heller
Son of Henry A & Ann Q
Heller born at Reading
February 6th A.D. 1867

Mary Ellen Heller,
daughter of Henry A &
Susanna Heller born at
Reading, January 2nd
A.D. 1867.

Irvin Fink Heller
Son of Henry A & Susanna
Heller born at Reading
November, 9th A.D. 1868,

Ida Mary Heller
Daughter of Henry A and
Susanna Heller born at
Reading on the 16th of April
A.D. 1870.



Family Record.

DEATHS.

Mrs Susan Steller
wife of Henry A Steller
died Nov. 18th 1897.
aged 70 yrs 8 days.

DEATHS.

CERTIFICATE OF CONFIRMATION.

“WITH THE HEART MAN BELIEV-
ETH UNTO RIGHTEOUSNESS, AND
WITH THE MOUTH CONFESSION IS
MADE UNTO SALVATION.”

ROM. X: 10.



“WHOSOEVER THEREFORE SHALL
CONFESS ME BEFORE MEN, HIM WILL
I CONFESS ALSO BEFORE MY FATHER
WHICH IS IN HEAVEN.”

MATT. X: 32.

This Certifies, That *Mary E. Heller*
having been duly instructed in the doctrines and duties of the
Christian Religion, and found worthy of Membership in the
Christian Church, was admitted into full communion in

Trinity* Lutheran* Church,* Reading,* Pa.,

by the solemn rite of **CONFIRMATION**, on Good Friday, being
the *28th* day of *March* in the year of our Lord
one thousand eight hundred and *eighty three*.

J. Fry.

Pastor.

CERTIFICATE OF CONFIRMATION.

“WITH THE HEART MAN BELIEV-
ETH UNTO RIGHTEOUSNESS, AND
WITH THE MOUTH CONFSSION IS
MADE UNTO SALVATION.”

ROM. X: 10.



“WHOSOEVER THEREFORE SHALL
CONFESS ME BEFORE MEN, HIM WILL
I CONFESS ALSO BEFORE MY FATHER
WHICH IS IN HEAVEN.”

MATT. X: 32.

This Certifies, That *Irwin F. Meller*
having been duly instructed in the doctrines and duties of the
Christian Religion, and found worthy of Membership in the
Christian Church, was admitted into full communion in

Trinity * Lutheran * Church, * Reading, * Pa.,

by the solemn rite of **CONFIRMATION**, on **PALM SUNDAY,** ~~Good Friday~~, being
the *third* day of *April* in the year of our Lord
one thousand eight hundred and *Eighty Seven*.

L. Fry

Pastor.

Anna Dorothea Geboren d. 8 März 1828.

Hierb. den 10 Jänner 1864. Abend folb.

Hierb. ist, die von dem Dorstner von Muri,
Joh. Georg Wilhelm, die. Kleinß
Hofe. Gebrüder Georg, h. Haller, ist
Geboren den 6 febr. 1861. Ist 2 Jore
11. Mofert ist 1. Jore alt ist in sein
Mutter Geboren ist.

Anna Dorothea Geboren den 8. März 1828
 Starb den 10 Jänner 1864. Abend halb
 Zehn Uhr, Sie war eine Tochter von (Meri?)
 Zuh Georg Herlmann, Sie ^{hinder} ~~Lieber~~ ^{Lieβ} einen
 Sohn, Seafmann? Georg H. Heller, ist
 Geboren den 6 Feber 1861 Leipzig 2 Jahr
 11. Mohnath und 1 = Tage Alt wie seine
 Mutter Gestorben ist.

Anna Dorothea, born the 8th of March, 1828
died the 10th of January, 1864 at 9:30 in
the evening. She was a daughter of
Meri ^{*}(?), to Georg Heilmann. She left
behind a son, ⁺(?) Georg H. Heller,
was born the 6th of February, 1861 (?)
2 years, 11 months and 1 (4) days old when
his mother died.

* "Meri" could be a misspelling of Marie

+ ~ mund" This is 'the' second $\frac{1}{2}$ of the
name. I can't figure the first

CERTIFICATE OF CONFIRMATION,

IN THE EVANGELICAL REFORMED CHURCH, UNDER THE PASTORAL CARE OF THE
REV'D J. C. BUCHER, V. D. M.

PREPARATORY TO CONFIRMATION. C. M.

Jesus! by whom all worlds were made,
Both heavenly and terrene,
Whose goodness cheers their every grade,
And blesses all the scene:

Call'd by thy grace in early years,
To know thy hallowed name—
We come, with all our hopes and fears,
To ask thy healing flame.

O! look propitious on each soul
Which now to thee we give;
And may we faste without control
The bread of life and live.

Confirm us in thy church to dwell,
With joy and rapture fill;
And save from sin and death and hell,
Each follower of thy will.

May we, the young disciples, keep
The truths our fathers taught,
And never give them cause to weep,
"Their labors come to nought."

But rich in every lovely grace,
May we maturely grow,
And with them see thy glorious face
When time shall cease to flow.

Minister's Address to the Candidates

You have now, my beloved Friends, presented yourselves before God in this public manner, to take His covenant upon you, to dedicate yourselves to His service, and to incorporate yourselves with His visible people. You are about to profess supreme love to God; sincere contrition for all your sins of heart and life, and faith unfeigned in the Lord Jesus Christ. You are about to enter into a solemn covenant to receive the FATHER, SON, and HOLY GHOST, in all the offices in which they act for the salvation of men; and to walk in all the commandments and ordinances of the Lord. We hope that you have seriously and prayerfully considered the nature of these professions and engagements. The transaction before you is solemn in its nature, and will be followed with eternal consequences. God and holy angels will be witnesses to your engagements. Your vows will be recorded in Heaven to be publicly exhibited on your trial at the last day. Yet with these obligations you need not be overwhelmed. IN THE NAME OF CHRIST, YOU MAY HUMBLY APPROACH THE GOD OF MERCY; who, though great in majesty and might, graciously condescends to enter into covenant with sinners. You may venture thus irreversibly to commit yourselves, and trust to His faithfulness for grace and strength to perform your ENGAGEMENTS.

Give attention now to the *Profession and Covenant*

1. Do you humbly confess and mourn over the entire corruption of your natures—the past enmity of your hearts against God—the unbelief which has led you to reject a Saviour—an dthe manifold transgressions of your lives: all which, without exception, do you condemn and forever renounce?

2. And now, in the presence of God, angels, and this church, do you solemnly profess to receive the Lord Jehovah to be your God and Portion—the object of your supreme love and delight—and the Lord Jesus Christ to be your Saviour from sin and death—your prophet, to instruct you—your Priest, to atone and intercede for you—your King, to rule, protect and enrich you; and th Holy Ghost to be your Sanctifier and Guide—looking to him for light, grace and peace?

3. Unto this Triune God—Father, Son and Holy Ghost—do you now, without reserve, give yourselves away, in a covenant never to be revoked, to be His willing servants forever, to live holy lives; to remember the Sabbath day to keep it holy; and to observe, regularly, all His commandments and all His ordinances, in the sanctuary, in the family and in the closet?—Do you also bind yourselves, by covenant, to this church, to watch over us in the Lord; to seek our peace and edification,

and to submit to the government and discipline of Christ, as heretofore administered?

This do you individually profess and engage?

What do you individually answer?

1. In consequence of these your professions and promises, we do most affectionately receive you as members of this Church, in full communion; and, in the name of Christ and his Church, we give to you the RIGHT HAND OF FELLOWSHIP, and declare you entitled to all the visible privileges of the same

2. We have now welcomed you to this communion with us, in the blessings and labors of the gospel; and, on our part, engage to watch over you, and to seek your spiritual comfort and edification. Should you have occasion to remove from us, to live within the bounds or neighborhood of another sister Church, we shall hold it our duty to give, as it shall be your duty to ask, a recommendation from us, which will place you under the watch and care of that portion of the Church of Christ; for, hereafter you can never withdraw from within the pale of the Church, or live in the neglect of your vows and of the Holy Sacraments of God's house, without breaking your covenant engagements.

3. And now, dearly beloved in the Lord, let it be impressed on your minds, that you have entered into a solemn engagement, from which you which can never escape. Wherever you may be, and however you may conduct yourselves, these vows will remain upon you through life. They will follow you to the bar of God, and, in whatever world you may be fixed, they will abide upon you to eternity. You can never again be as you have been. You have unalterably committed yourselves to God, and henceforth you must be his servants. In future, the eyes of the world will be upon you, and as you conduct yourselves, so will religion be honored or disgraced.—If you live according to the rules of the gospel, you will be a credit and a comfort to us; but if it be otherwise, you will be to us a grief of heart, a stumbling block, and a vexation. And if there be a woe pronounced on him who offends one of Christ's little ones, woe, woe to the person who offends the WHOLE CHURCH. But, dearly beloved, we hope better things of you, and things which accompany salvation, though we thus speak.

May the Lord strengthen you, and give you a comfortable passage through a transitory life; and, after this warfare shall have been accomplished, bring us altogether into that blessed Church, where our communion and joys shall be perfected forever. AMEN.

AFTER CONFIRMATION. L. M.

Great source of being! heavenly king!
Whose eye my inmost thought surveys;
To thee with grateful joy I bring
My tribute of unequal praise

United to thy little flock,
Within thy courts my soul would dwell,
And in thy strength sustain the shock,
Of all the powers of earth and hell.

O! send thy spirit from on high,
And let this church thy blessing prove.

So shall our praises reach the sky,
And every bosom glow with love.

O! may our pastor draw from thee,
Daily supplies of heavenly grace;
And may we in thy temple see
Thy glorious presence fill the place.

Then shall our hearts, our lives, our tongues,
Be consecrated to our God;
Our morning prayers, our evening songs,
Shall spread thy wondrous love abroad.

I hereby certify that *Dorothy Heilman* was received at *Reading Pa*

on the *24th* day of *Dec* 18*42*, by confirmation, as a regular communicant member.

J. C. Bucher, Pastor

"Whom God has joined together, let no man put asunder."

MARRIAGE CERTIFICATE



This is to Certify, That Mr. *Henry A. Heller* and
Miss Ann Dorothy Heilman were by me united in Matrimony, this
Twenty ninth day of *November* One thousand Eight hundred and
Fifty Seven according to Law, and the custom of the Church.

Aaron S. Leinbach

Minister of the Gospel.

"Messenger" Office, Chambersburg, Pa.

"Whom God has joined together,

let no man put asunder."

MARRIAGE CERTIFICATE.



This is to Certify, That Mr. Henry A. Heller
and Miss Susan Fink, were by me

United in Matrimony,

this twenty-first day of March, One Thousand Eight Hundred
and sixty-five, according to Law, and the custom of the Church.

Reading, Pa.
S. R. Fisher & Company, Prs. - Chambersburg.

B. Bausman, Minister of the Gospel.